

Ida Henriette da Fonseca

1806-1858

Regnbuen

Digt af Oehlenschläger

Contemporized Score

Edited by
Christian Mondrup

Regnbuen

Digt af Oehlenschläger
Revised edition

Allegretto

Ida Henriette da Fonseca (1806-1858)

Canto

Piano-Forte

Allegretto

7

To — Men-ne-sker Regn - bu - en -
Han - i - led o - ver Stok — og -

ff *p*

14

saae. Den E - ne mon-ne — hen - rykt staae, og — nød det skøn-ne —
Steen, og brug-te hur-tig — si - ne - Been; og — da han ud i —

f *f*

21

Øi - e - blik; Den - An-den med en — Po - se — gik, at
Mo - sen kom, og — ef - ter Gland-sen — saa — sig — om, da

f *f*

28

pluk - ke sig der - af et Styk-ke, til Næ - ring for sin Frem - tids
var den ble-ven gan - ske tynd, han selv til Bel-tet stod i

f *f*

34

Lyk-ke.
Dynd. Af lut - ter I - ver glem - te _ han _ at see _ den bro - get
Tænk ei paa Fro-sten naar _ det - tø - er! tænk ei _ paa Fro - sten

41

rall *a tempo*

skjøn - ne Rand, som fun - kled o - ver Mar - kens Ax. Han alt ei
naar _ det tør! Mens Græs-set vo - xer, Ko - en _ dør. Grib din For-

47

vil - de ny - de strax, men gjem-me lidt _ til Hus - be - hov. _ (I - fald _ han
tu - na hvor hun staaer! I Nak-ken har _ hun in - gen Haar. _ I Nak - ken

53

ba - re maa _ faae Lov!)
har _ hun in - gen Haar.

60

rall *p* *pp*

Critical notes:

This score is the first modern edition of the song “Regnbuen. Digt af Oehlenschläger” (The Rainbow. Poem by Oehlenschläger) by the Danish composer “Ida Henriette da Fonseca” (1806-1858). For information on the composer see the article in “Dansk Kvindebiografisk Leksikon”, <http://www.kvinfo.dk/side/597/bio/677/origin/170/query/fonseca/> by Lisbeth Ahlgren Jensen and, by the same author, “Det kvindelige spillerum”, Multivers, Copenhagen 2007. The source of this song is 2 printed volumes of solo songs with piano accompaniment “Romancer med Pianoforte-Accompagnement” published in Copenhagen by J.D.Qvist 1848-1853, preserved at the Royal Library of Copenhagen, Denmark. According to Lisbeth Ahlgren Jensen we have no other sources like manuscripts, sketches etc. of Ida Fonseca’s compositions.

The poem, a fable by Adam Oehlenschläger (1779–1850) was first published in “Oehlenschlägers samlede Digte. Anden Deel”, København 1823.

This modern edition comes in 2 variants, an ‘urtext’ edition and a modernized edition. The urtext edition generally attempts to keep close to the original printing but may silently amend inconsequences in the use of short cut notations like repeated musical figures. In the modernized edition all notation short cuts have been expanded, the beaming of the vocal staff has been adapted to modern practices.

<i>Bar No.</i>	<i>Part</i>	<i>Note No.</i>	<i>Comment</i>
19	Pno	1	$\frac{1}{16}$ -notes in orig.
30	Solo v	1	No alternate note in orig.
34	Solo v	1	Alternate note “db” in orig.